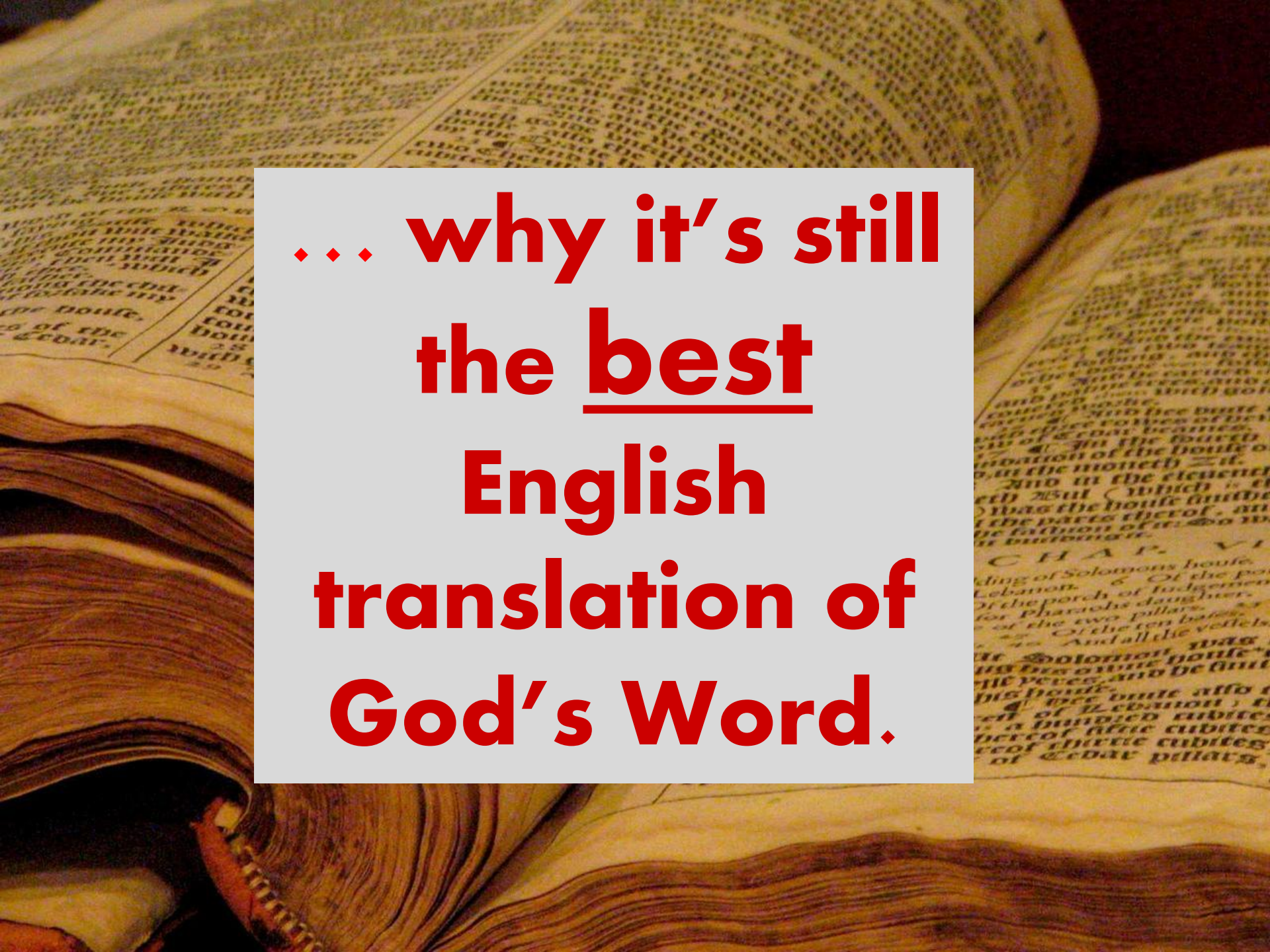




**The
King
James
Bible**

by Fiona Smith
for THEO 502



... why it's still
the best
English
translation of
God's Word.



The Psalmes of Dauid.

Beatus vir qui non abiit. Psalme j.

Blessed is the man that hath not walked in the counsell of the vngodly, nor stande in the way of sinners: and hath not sit in the seate of the scoornefull.

10 **B**e wise nowe therefore, O ye kings: be learned ye that are Iudges of the earth.
11 Serue the Lorde in feare: and reioyce vnto him with reuerence.
12 Kisse the sonne leas he be angrie, and so ye perish from the right way: if his wrath be kindled (yea but a little) blessed are all they that put their trust in him.

10 **B**e wise nowe therefore, O ye kings: be learned ye that are Iudges of the earth.
11 Serue the Lorde in feare: and reioyce vnto him with reuerence.
12 Kisse the sonne leas he be angrie, and so ye perish from the right way: if his wrath be kindled (yea but a little) blessed are all they that put their trust in him.

in the Lav
will be ere
3 And I
water side
in due seal
4 His li
whatioeue
5 As se
them: but
winde sca
earth.

The sections covered are:-

d that trou-
rise against
of my soule:
500,
ty defender:
ter bp of my

6 Therefore the vngodly shall not be able to stande in the iudgement: neither the sinners in the congregation of the righteous.
7 But the Lorde knoweth the way of the righteous: and the way of the vngodly shall perish.

4 **I** did call vpon the Lord with my voyce: and he heard me out of his holy hill.
5 **I** layde me downe and slept, and rose vp againe: for the Lord sustained me.
6 **I** will not be afraid for ten thousands of people: that haue set themselves against me round about.
7 **U**p Lorde, and helpe mee, O my God: for thou smitest all mine enemies vpon the cheeke bone, thou hast broken the teeth of the vngodly.
8 **S**aluation belongeth vnto the Lorde: and thy blessing is vpon the people.

Why do the Heathen so furiously rage together: and why doe the people imagine a vaine thing?
2 The kings of the earth stande vp, and the rulers take counsell together: against the Lord, and against his anoynted.
3 Let vs breake their bondes a sunder: and cast away their cordes from vs.
4 He that dwelleth in heauen shall laugh them to scoorne: the Lorde shall haue them in derision.
5 Then shall hee speake vnto them in his wrath: and berce them in his fure displeasure.
6 **B**ut haue I set my king: vpon my holy hill of Sion.
7 **I** will preache the Lawe, whereof the Lord hath said vnto me: thou art my sonne, this day haue I begotten thee.
8 **D**esire of mee, and I shall giue thee the heathen for thine inheritance: and the vttermost partes of the earth for thy possession.
9 **T**hou shalt bruite them with a rodde of yron: and breake them in peeces like a pottery vessel.

Cum inuocarem. Psal. 4.
Hear me when I call, O God of my righteousness: for thou hast set mee at libertie when I was in trouble, haue mercie vpon mee, and hearken vnto my prayer.
2 O ye sonnes of men, howe long will ye blaspheme mine honour: and haue such pleasure in vanitie, and seeke after leasing?
3 Know this also, that the Lord hath chosen to himselfe the man that is godly: when I call vpon the Lord, he will heare me.
4 Stande in awe, and sinne not: commune with your owne heart, and in your chamber, and be still.
5 Offer the sacrifice of righteousness: and and put your trust in the Lord.
6 There be many that say: who wil thew vs any good?

1. The Importance of God's Word.
2. The Verbal inspiration of the Original Scriptures.
3. The Commissioning of the King James Bible.
4. Why it's the Best English Translation.
5. The Critical text – a Comparison.
6. Comparing Scripture in Four Different Bibles.
7. The Deceiving Nature of the New King James.
8. Conclusion.

1. The Importance
of ...



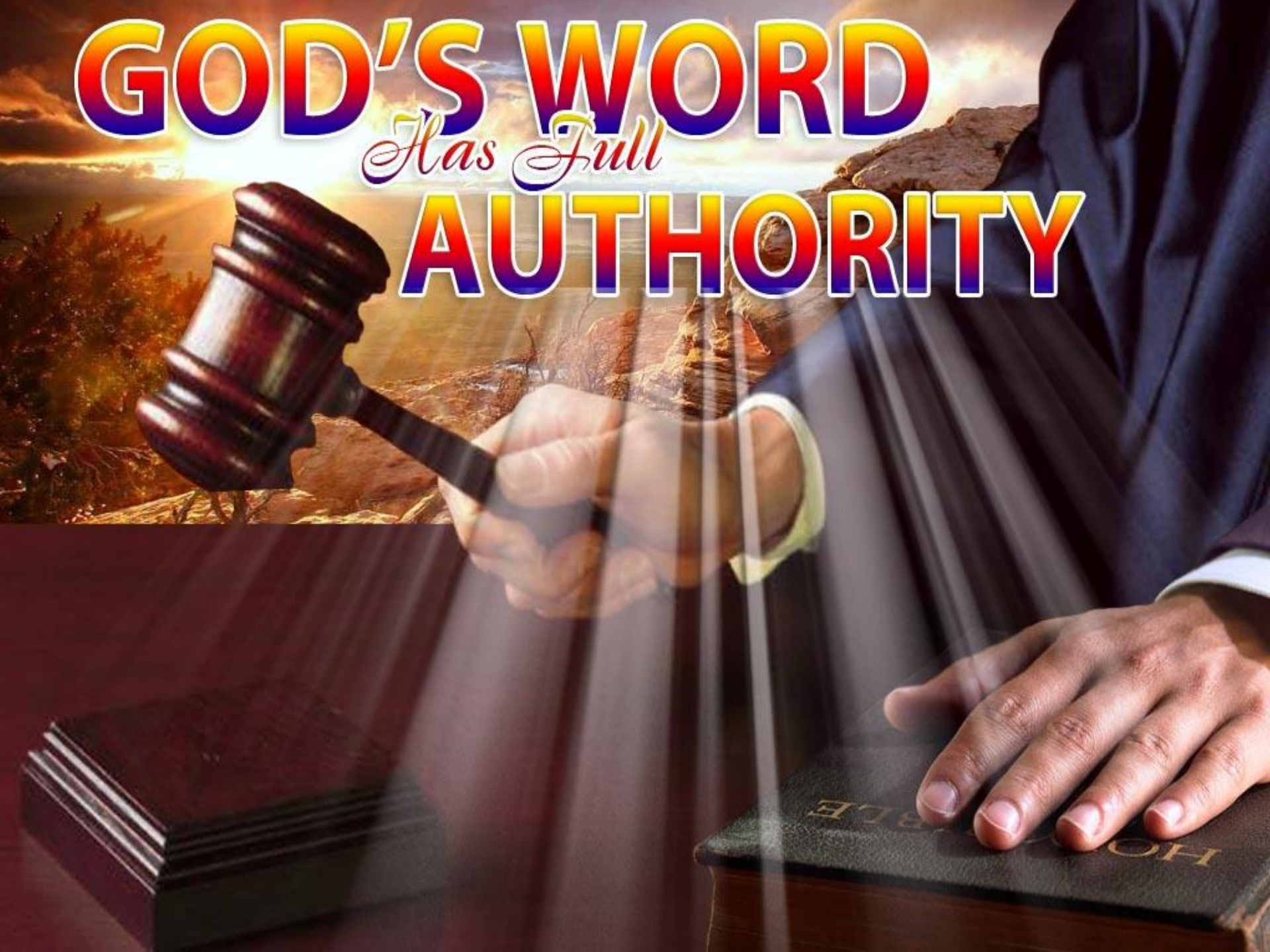
GODSWORD



GOD'S WORD

Has Full

AUTHORITY





**“Yea,
hath God
said”**

It was the *not* comprehending, and then defiance of, God’s Word that caused all of our problems in the first place.



separated
from God

death

pain in
childbirth

ground
cursed

thorns

life loses
meaning

thistles

marital tension

GOD'S WORD

Has Full

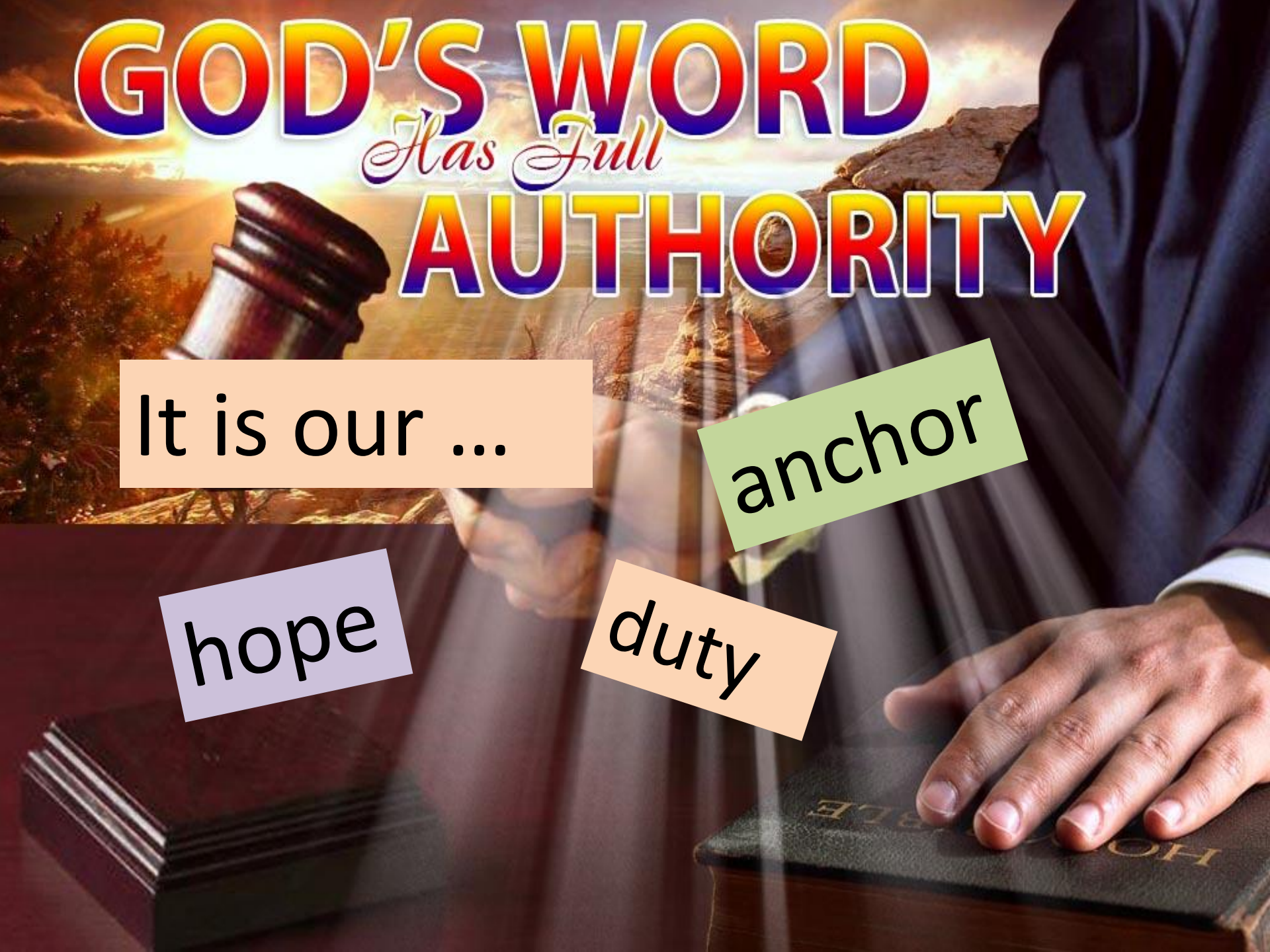
AUTHORITY

It is our ...

anchor

hope

duty



GOD'S WORD

Has Full

AUTHORITY

It is our ...

anchor

hope

duty

reason
for life

guide

source of love

GOD'S WORD

Has Full

AUTHORITY

It is our

beginning

hope

end

light

guide

energy

anchor

duty

life

reason
for life

source of love

GOD'S WORD

Has Full

AUTHORITY

It should be ...

energy

anchor

beginning

understood,

reason

hope

light

duty

for life

learnt

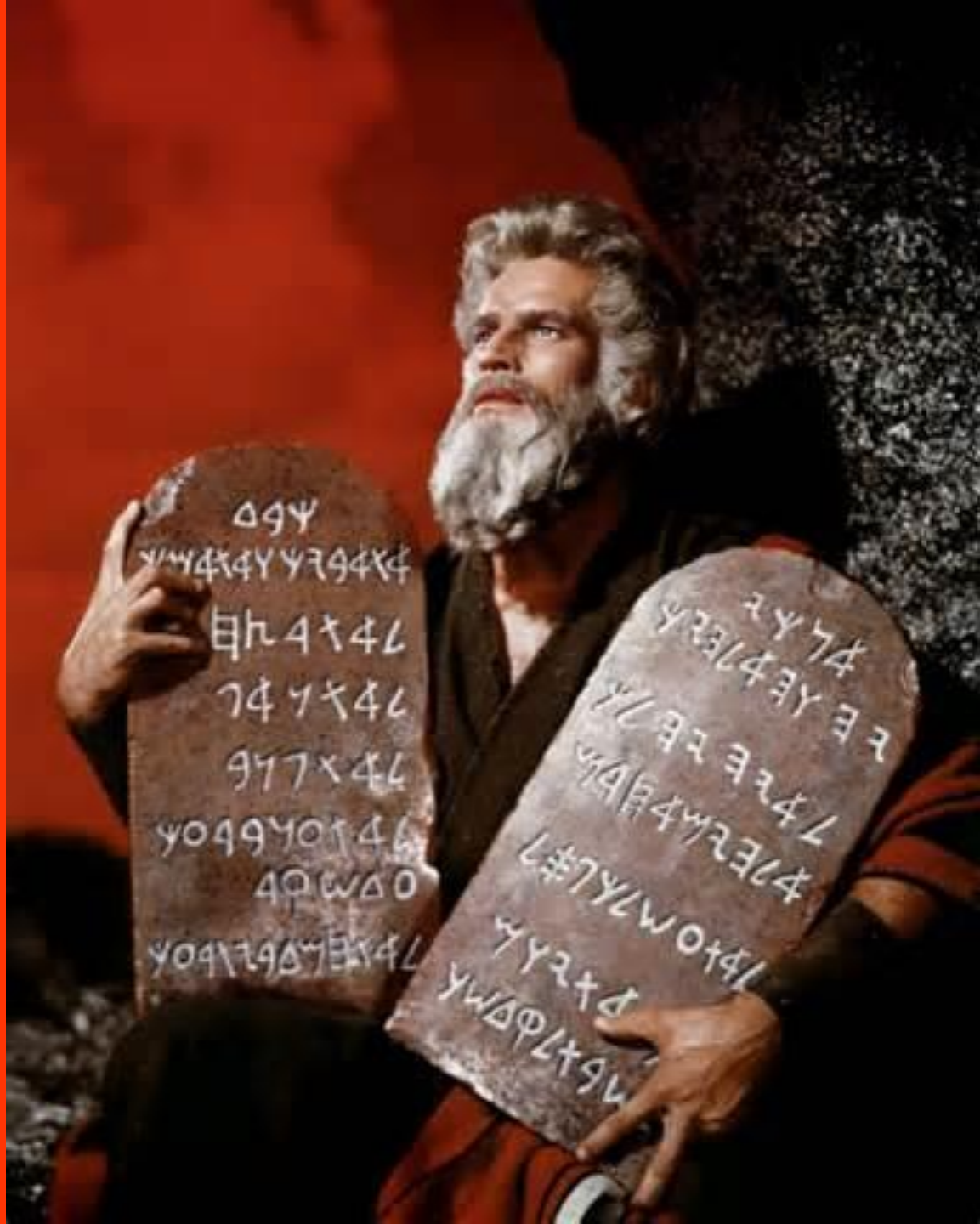
and obeyed

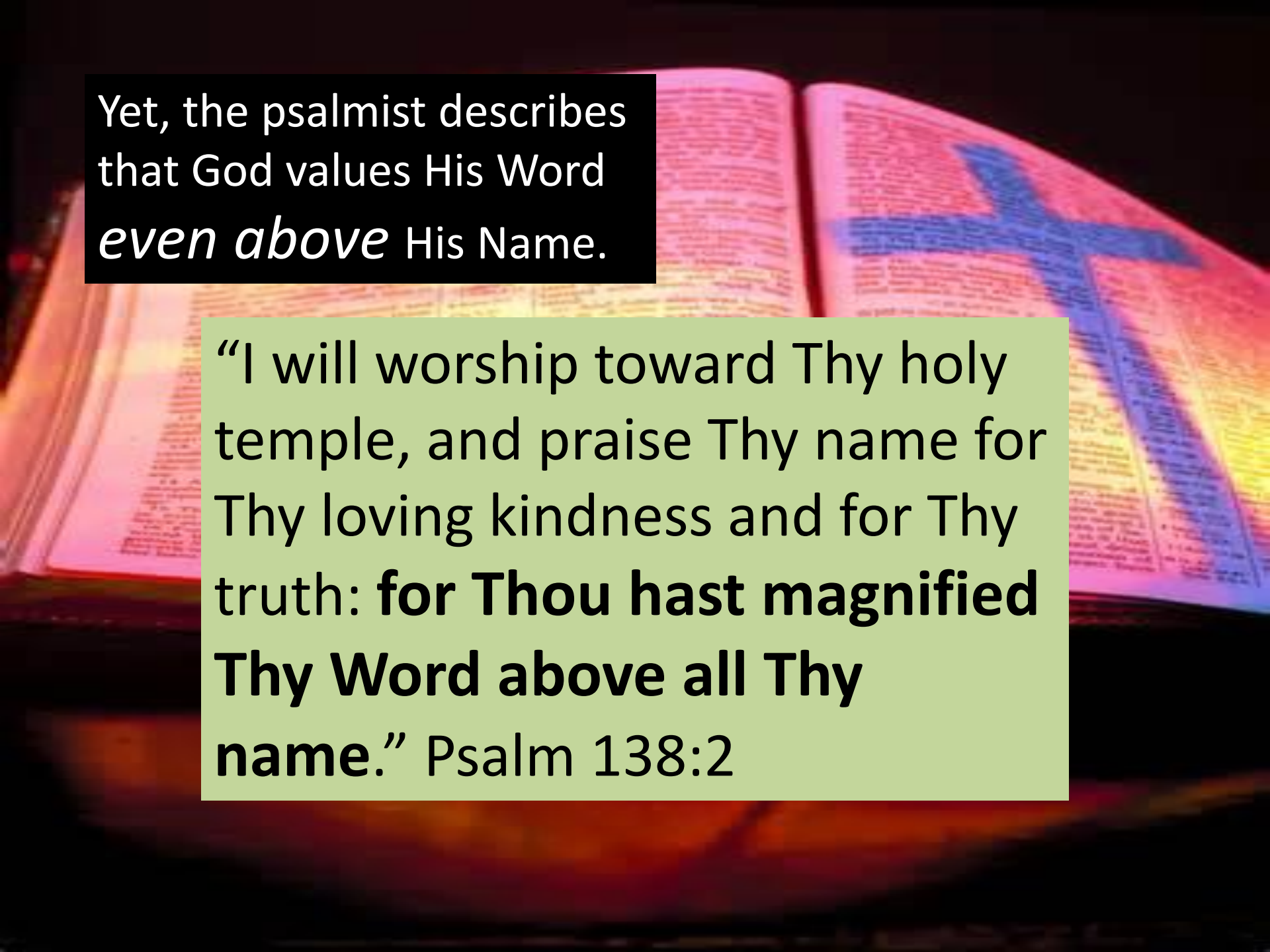
end

guide

source of love

The 3rd
Commandment
given to
Moses is that
we mustn't
take the Name
of God in vain.
i.e. disrespect
or misuse it.



An open Bible is shown from a high angle, slightly out of focus. The pages are filled with text. On the right page, a large, prominent blue cross is visible, likely a decorative element or a page marker. The lighting is warm, with a reddish-orange glow, possibly from a lamp or candle, creating a soft, reverent atmosphere.

Yet, the psalmist describes
that God values His Word
even above His Name.

“I will worship toward Thy holy
temple, and praise Thy name for
Thy loving kindness and for Thy
truth: **for Thou hast magnified
Thy Word above all Thy
name.**” Psalm 138:2



Lord Jesus best described the importance of God's Word when He answered Satan in the wilderness.


“But He answered and said, ‘It is written, Man shall not live by bread alone, but by every word that proceedeth out of the mouth of God.’” Matthew 4:4



... is our prime
importance in life.

2. The Verbal Inspiration of the Scriptures




The image shows two unrolled scrolls of parchment, likely representing ancient scriptures. The scrolls are made of light-colored, textured material and are held together by wooden handles. The handles are decorated with intricate carvings. The scrolls are unrolled, showing the text written on them, though the text is not clearly legible. The background is dark, making the scrolls stand out.

Since God's Word is our prime importance, and it is God's Word, *only*, that can bring us to a saving faith in the only Saviour, Lord Jesus, it is little wonder that God inspired the original Scriptures – penned in Hebrew, Aramaic and Greek.

A number of Scriptures testify that the Words of God have come by this inspiration of the Holy Spirit.... i.e. God





The Old Testament prophets generally began their writings attesting to their being revealed from God.

**IN THE OLD
TESTAMENT**



e.g.

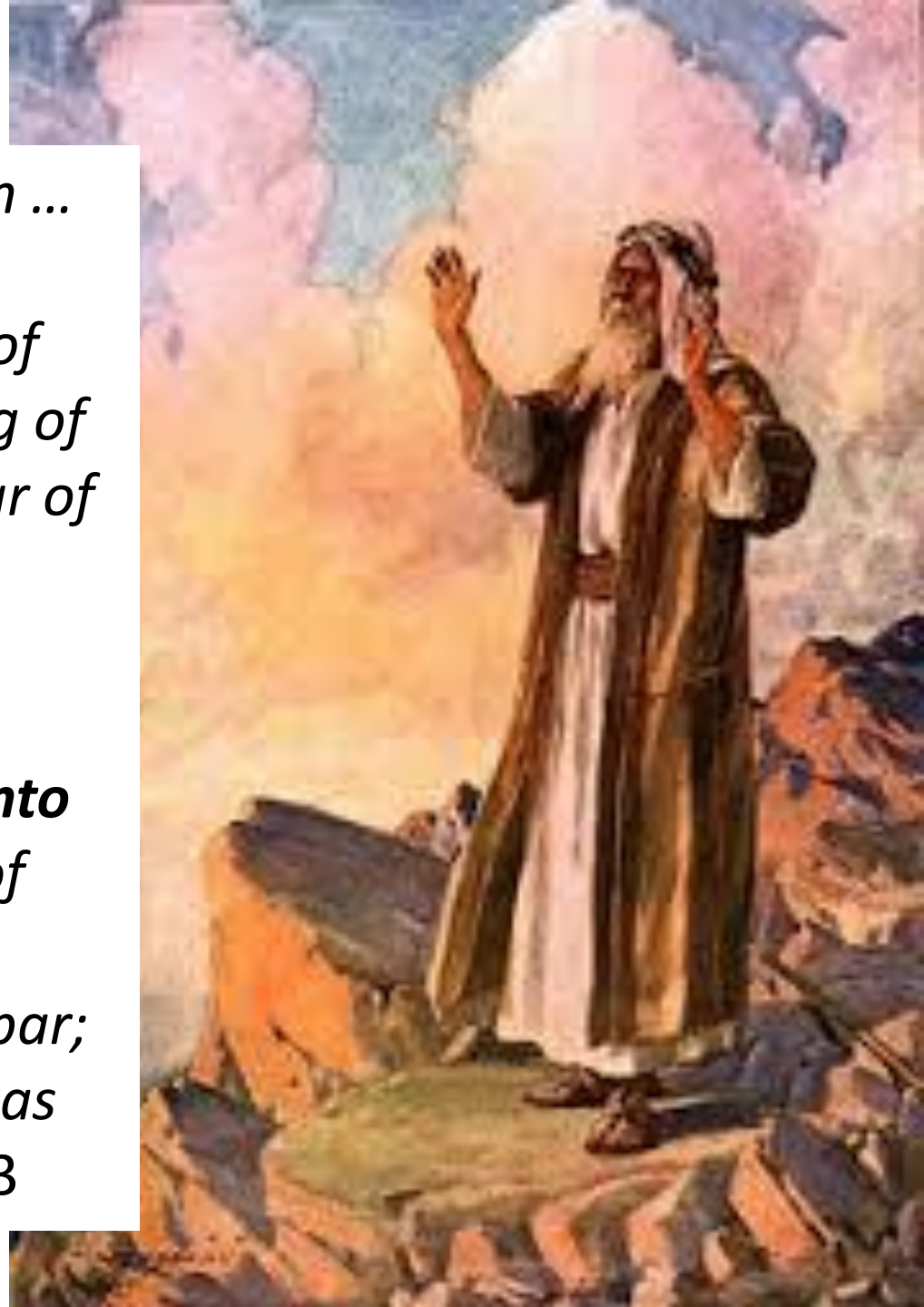
*“The **vision** of Isaiah the son of Amoz, which he saw concerning Judah and Jerusalem*

*Hear, O heavens, and give ear, O earth: for **the LORD hath spoken**, I have nourished and brought up children, and they have rebelled against me.”*

Isaiah 1:1-2

e.g. *“The words of Jeremiah ...
**To whom the word of
the LORD came** in the days of
Josiah the son of Amon king of
Judah, in the thirteenth year of
his reign.”* Jeremiah 1:1-2

e.g. *“**The word of
the LORD came expressly unto
Ezekiel** the priest, the son of
Buzi, in the land of the
Chaldeans by the river Chebar;
and the hand of the LORD was
there upon him.”* Ezekial 1:3



IN THE NEW TESTAMENT



Peter wrote...

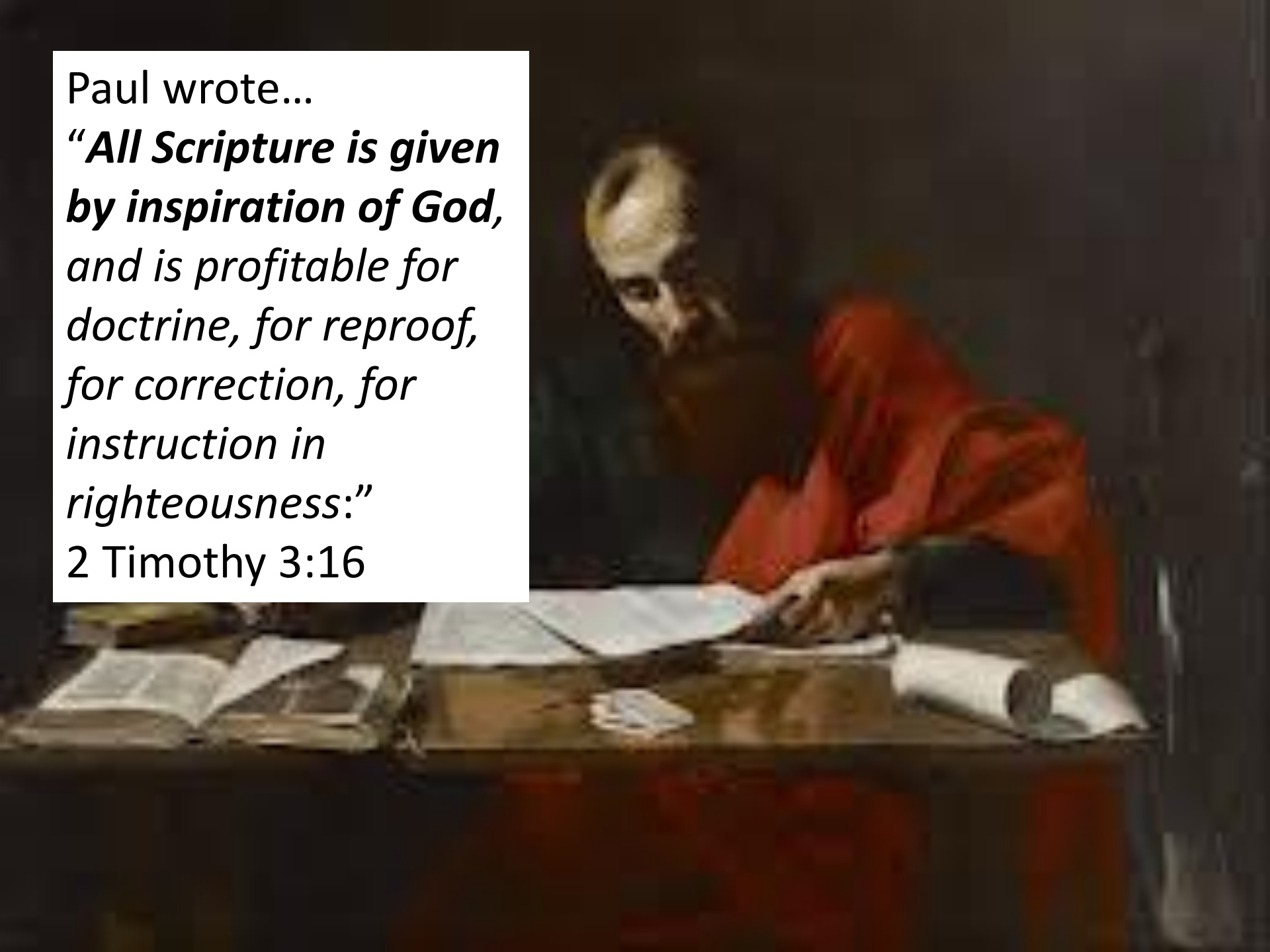
*“Knowing this first,
that no prophecy of
the scripture is of any
private interpretation
(or reasoning).*

*For the prophecy
came not in old time
by the will of man:
but holy men of God
spake as they were
moved by the Holy
Ghost.”* 2 Peter 1:16-
21

Paul wrote...

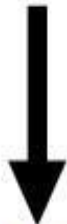
***“All Scripture is given
by inspiration of God,
and is profitable for
doctrine, for reproof,
for correction, for
instruction in
righteousness:”***

2 Timothy 3:16





Inspiration



Autograph



Manuscript Transmission

Copies of the autograph

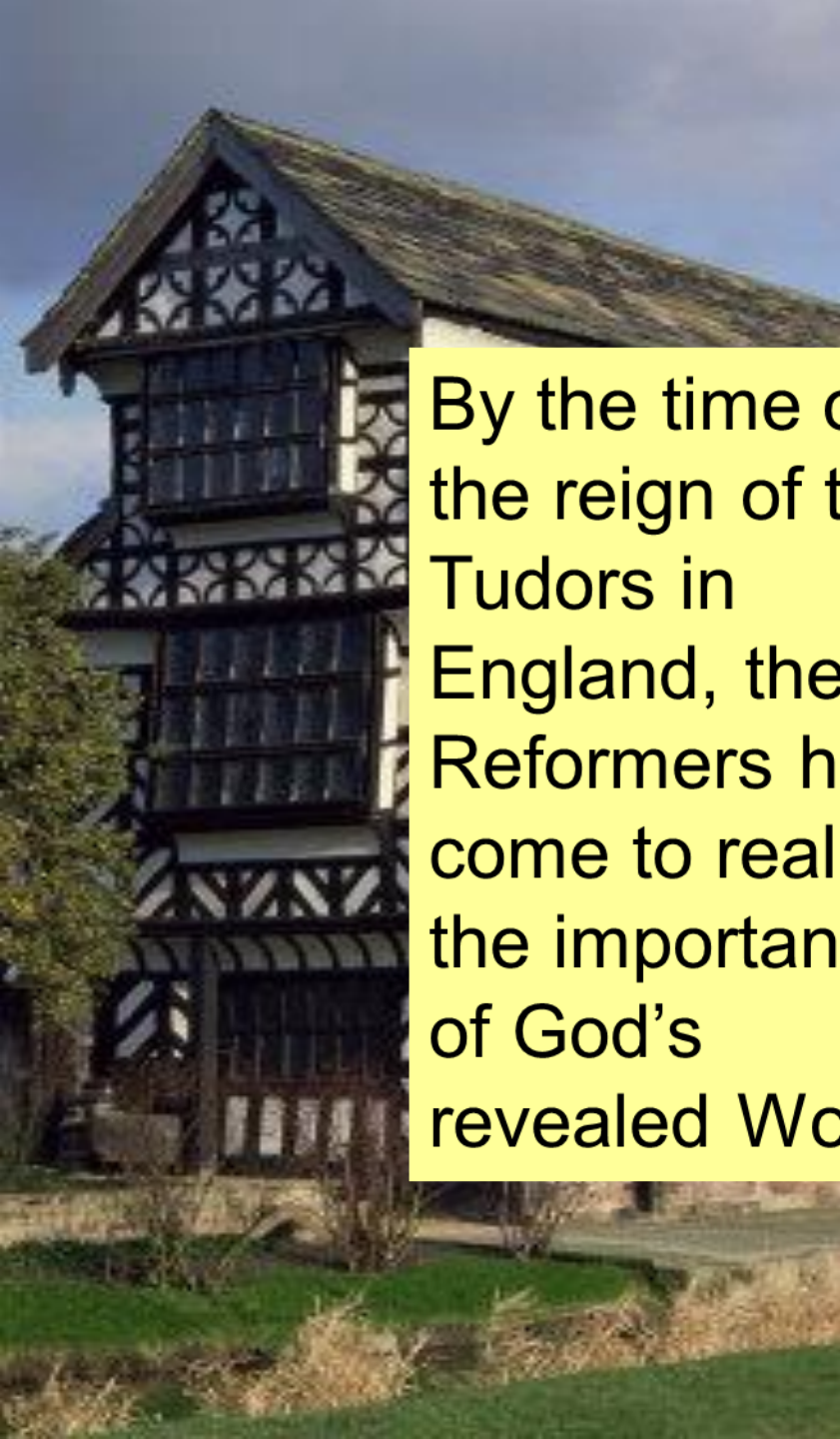
The Original Scriptures, called Autographs, were indeed the inspired Word of God.

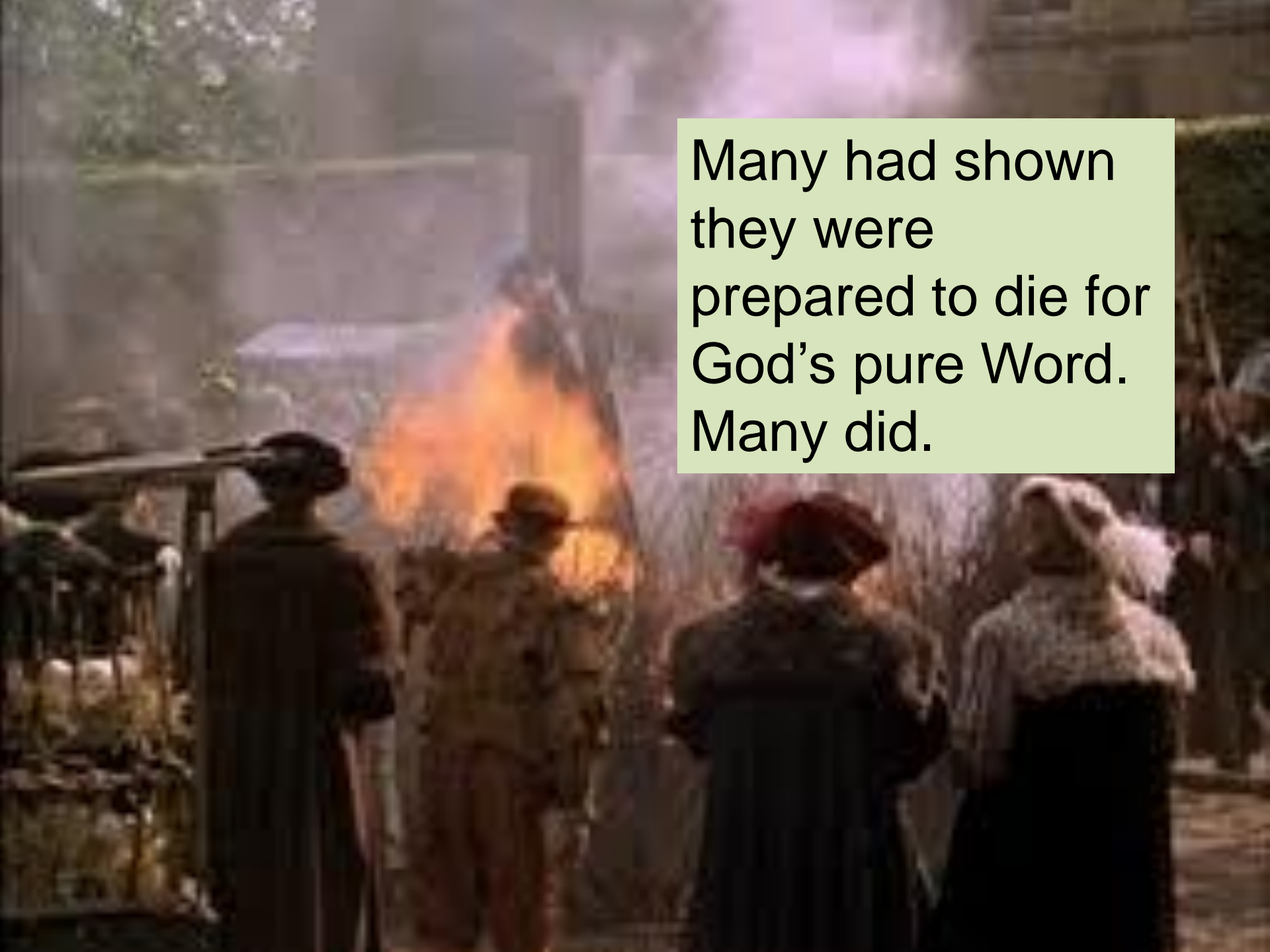
3. The Commissioning of the King James Bible



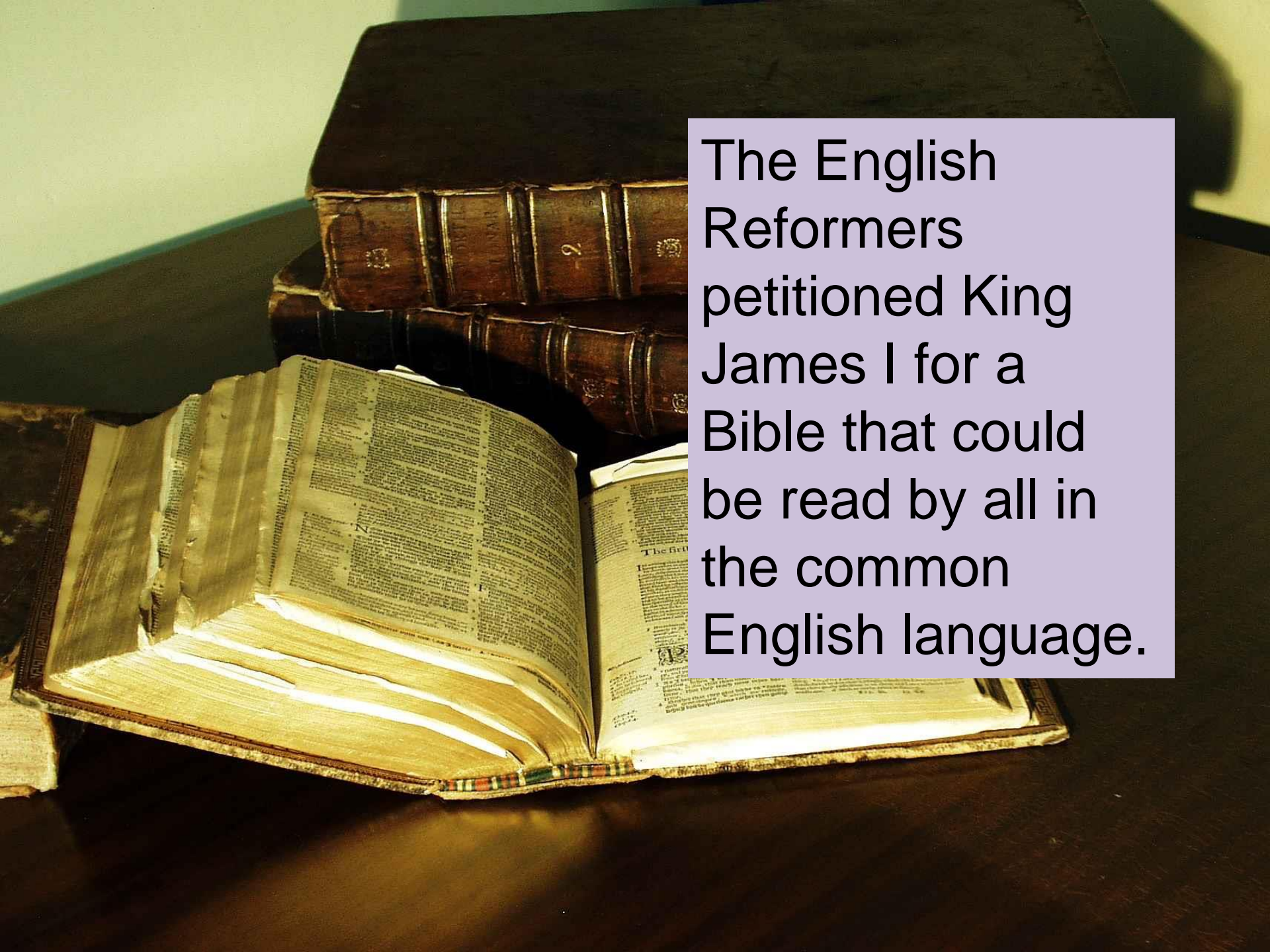
King James 1 ascended to the throne of Great Britain in 1603, just after the Tudors reigned.

By the time of the reign of the Tudors in England, the Reformers had come to realise the importance of God's revealed Word..





Many had shown
they were
prepared to die for
God's pure Word.
Many did.

An open antique book with several closed books stacked behind it. The open book shows dense text in two columns. The closed books have dark covers and visible spine bands. The scene is lit from the side, creating strong shadows.

The English Reformers petitioned King James I for a Bible that could be read by all in the common English language.



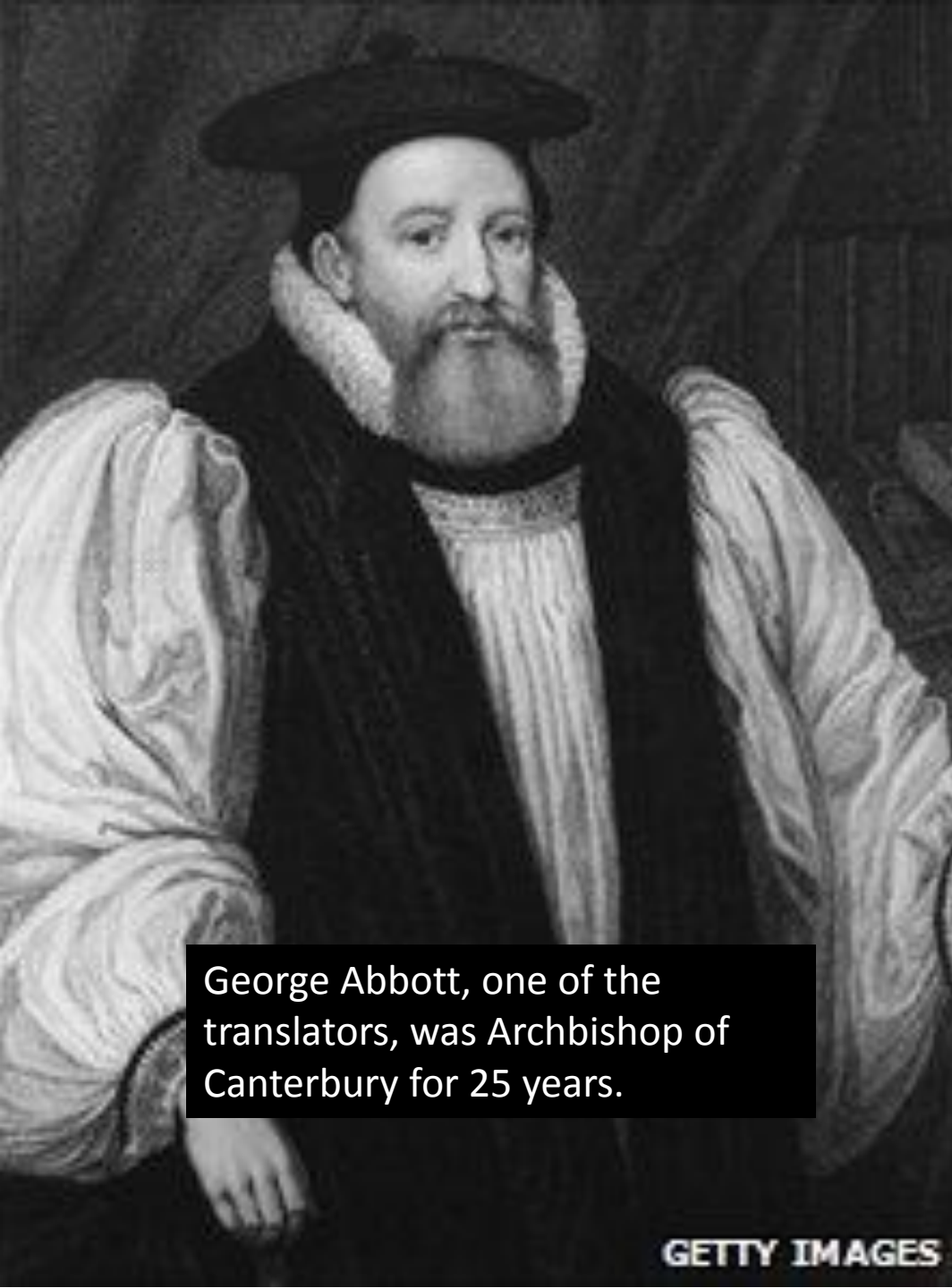
In January, 1604, King James I commissioned the translation of the most accurate manuscripts of Scripture into English.



This Bible, the King James Authorised version, was to have 5 great advantages over all other translations.

1. All the men involved in the translation were godly, and believed in the verbal inspiration of the Scriptures. Therefore, they translated it literally.
2. All the men were of the greatest academic stature in languages and divinity.
3. They used the best, most reliable manuscripts of the autographs.
4. They had a peer review of their translations unequalled before or since.
5. It was written at the height of English literary eloquence.

is that inestimable treasure, which excelleth all the riches of the earth, because the fruite thereof extendeth it selfe, not onely to the time spent in this transitory world, but directeth and disposeth men vnto that Eternall happinesse which is a bone in Heauen.

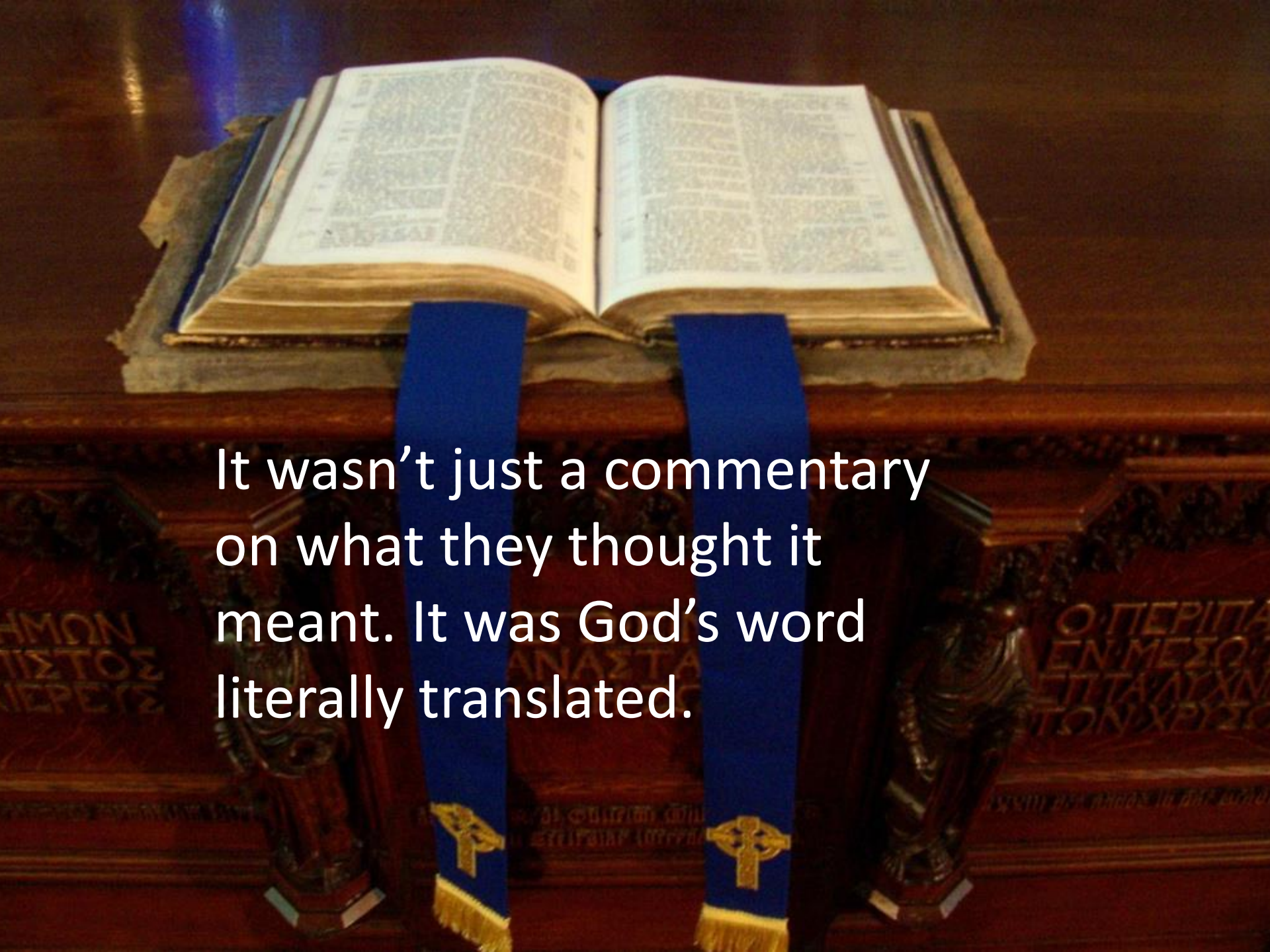


George Abbott, one of the translators, was Archbishop of Canterbury for 25 years.

GETTY IMAGES

All the men involved in the translation were godly, and believed in the verbal inspiration of the Scriptures.

This meant that they gave a literal, or verbal equivalence translation.

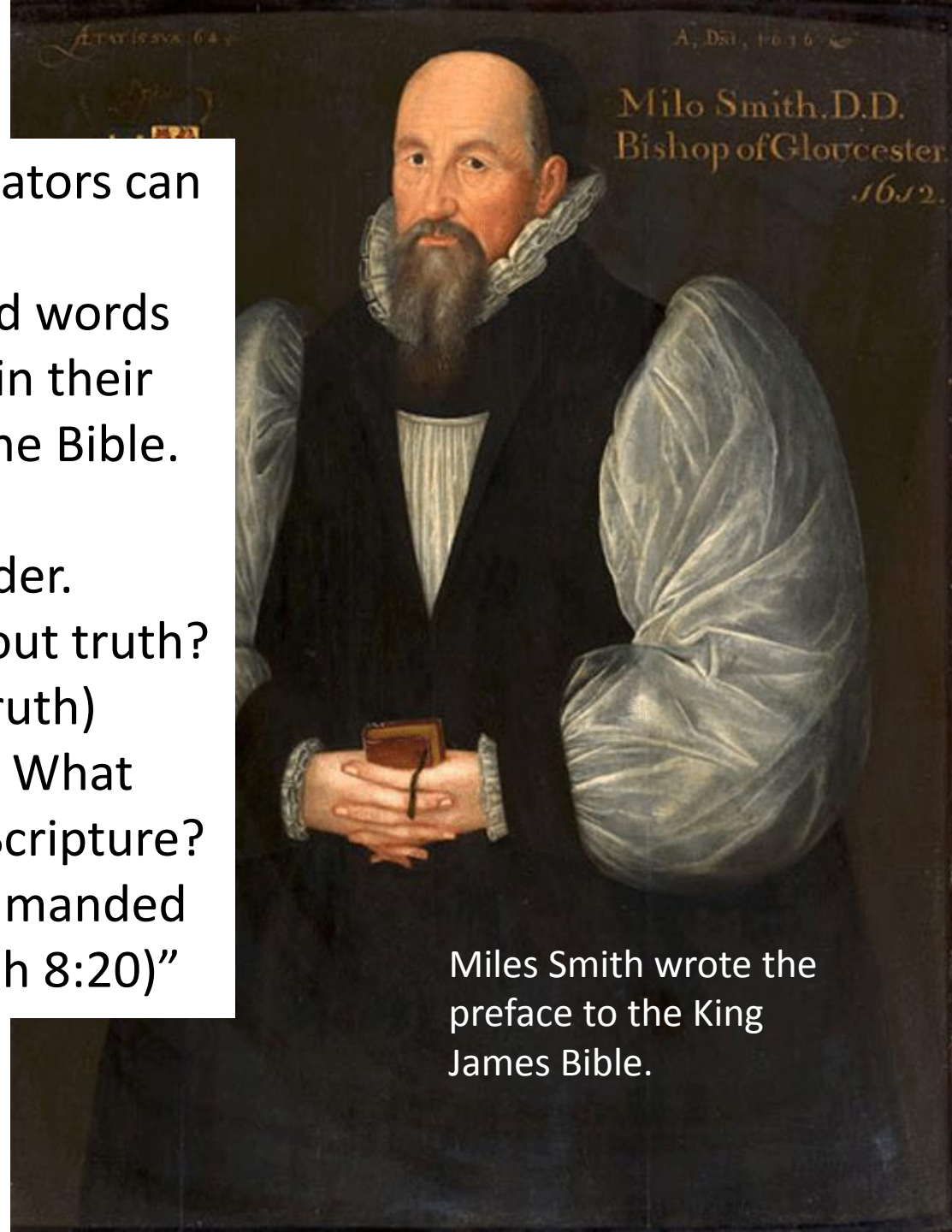
An open book with two blue ribbons hanging down, resting on a wooden surface with Greek text. The book is open to two pages of dense text. The ribbons are blue with gold tassels at the bottom. The wooden surface has Greek text carved into it, including "ΑΜΟΝ", "ΙΣΤΟΣ", "ΙΕΡΕΥΣ", "ΑΝΑΣΤΑ", "Ο ΠΕΡΙΤΑ", "ΕΝ ΜΕΣΟ", "ΠΙΤΑΛΑΧΝ", "ΤΟΝ ΧΡΕΙΣ".

It wasn't just a commentary
on what they thought it
meant. It was God's word
literally translated.

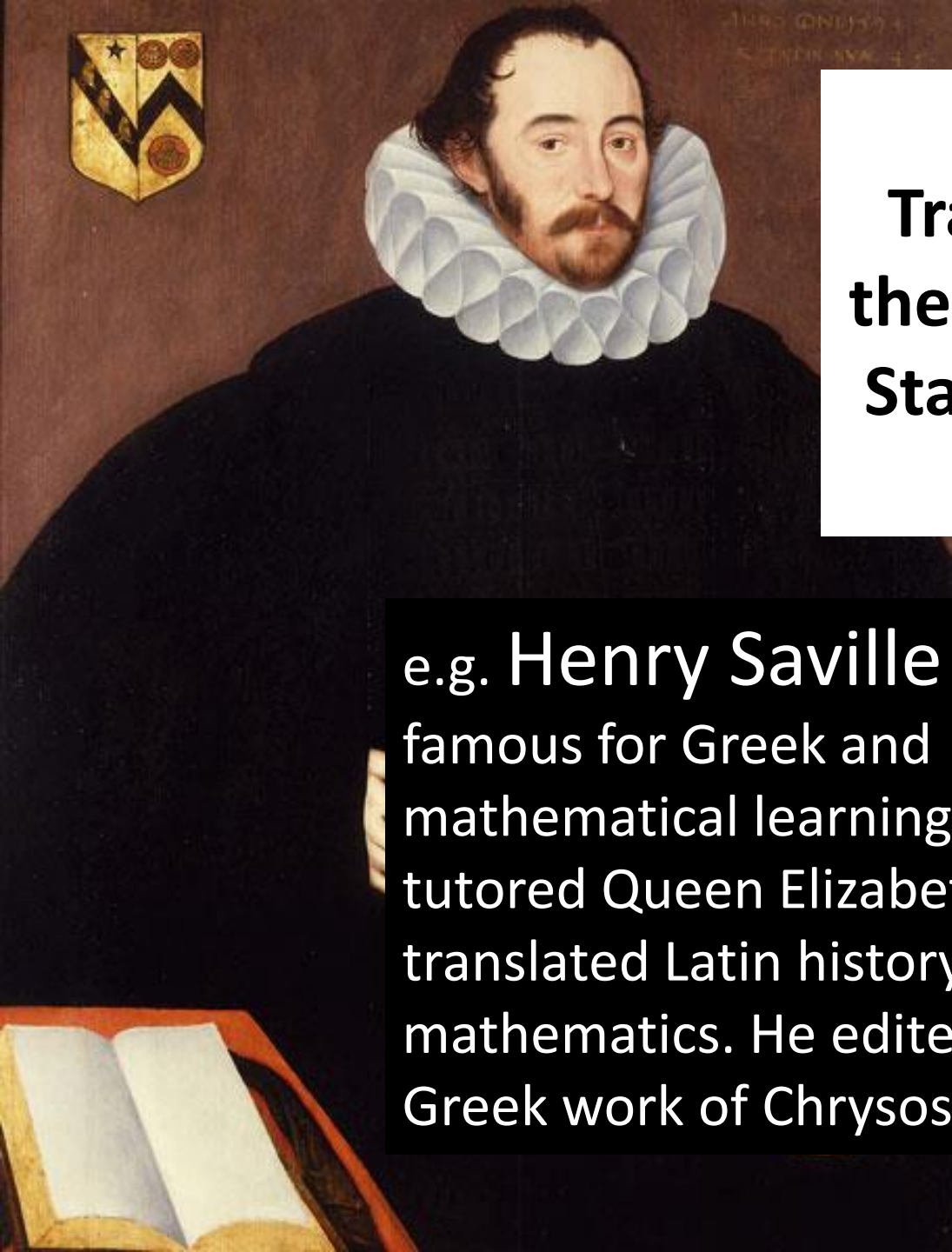
The godliness of the translators can be found not only in their knowledge of the Bible and words of the church fathers, but in their writings to the reader of the Bible.

e.g. They wrote to the reader.

“But now what piety without truth? What truth (what saving truth) without the Word of God? What word of God without the Scripture? The Scriptures we are commanded to search. (John 5:39, Isaiah 8:20)”



Miles Smith wrote the preface to the King James Bible.



**The Chosen
Translators were of
the Highest Academic
Stature in Languages
and Divinity.**

e.g. **Henry Saville** was famous for Greek and mathematical learning. He tutored Queen Elizabeth I. He translated Latin history and mathematics. He edited the Greek work of Chrysostem.

John Bois – worked at Cambridge University. At the age of 5 he had read the Bible in Hebrew. By 6 he could write Hebrew legibly. He wrote letters in Greek and was skilled in Greek and Hebrew. He was so familiar with the Greek NT that he could, at any time, turn to any word it contained.



Edward Lively was one of the best linguists in the world. He was King's professor of Hebrew at Cambridge.

Richard Brett was skilled in Latin, Greek, Hebrew, Chaldee, Arabic and Ethiopian.

John Spencer was a Greek lecturer at 19 years of age.



Lancelot Andrews was
conversant in fifteen languages.
He wrote his manual for his
private devotions in Greek.

